

Isa

Chapter 25

English Interlinear

Reference: American Standard Version

עָשִׂיתָ כִּי שְׁמִיךָ אֹדְרָה אֶרְוַמְנוּךָ אַתָּה אֱלֹהֵי יְהוָה 1
You have done for Your name I will praise I will exalt You You [are] my God Yahweh
[H8034](#) [H3034](#) [H0430](#) [H3068](#)
:אֱמֵן אֱמוּנָה מִרְחוֹק עֲצוֹת פֶּלֶא
[and] truth [are] faithfulness of old [Your] counsels wonderful [things]
[H0544](#) [H0530](#) [H7350](#) [H6098](#) [H6382](#)

O Jehovah, thou art my God; I will exalt thee, I will praise thy name; for thou hast done wonderful things, even counsels of old, in faithfulness and truth.

זָרִים אֶרְמוֹן לְמַפְלָה בְּצוּרָה קִרְיָה לְנֵל מְעִיר שָׁמַתָּ כִּי 2
of foreigners a palace a ruin fortified a city a ruin a city You have made For
[H0759](#) [H1219](#) [H7151](#) [H1530](#)
:יִבְנֶה לֹא לְעוֹלָם מְעִיר
it will be rebuilt never it shall never to be a city no more
[H1129](#) [H3808](#) [H5769](#)

For thou hast made of a city a heap, of a fortified city a ruin, a palace of strangers to be no city; it shall never be built.

:יִירָאוּךָ עָרִיצִים גּוֹיִם קִרְיָת עָז עַם יִכְבְּדוּךָ כֵּן עַל- 3
will fear You terrible of the nations the city strong the people will glorify You thus Upon
[H3372](#) [H6184](#) [H7151](#) [H5794](#) [H3513](#)

Therefore shall a strong people glorify thee; a city of terrible nations shall fear thee.

לֹא בְּצָר- לְאַבְיוֹן מְעוֹז לְדָל מְעוֹז הָיִיתָ כִּי- 4
to in his distress to the needy a strength to the poor a strength You have been For
[H0034](#) [H4581](#) [H1800](#) [H4581](#) [H1961](#)
עָרִיצִים רוּחַ כִּי מַחֲרָב צֶל מִזֶּרֶם מַחֲסֶה 5
of the terrible ones the blast for from the heat a shade from the storm a refuge
[H6184](#) [H7307](#) [H3665](#) [H6738](#) [H2230](#) [H4268](#)
:קִיר כּוֹרֵם
[against] the wall [is] as a storm
[H7023](#) [H2230](#)

For thou hast been a stronghold to the poor, a stronghold to the needy in his distress, a refuge from the storm, a shade from the heat, when the blast of the terrible ones is as a storm against the wall.

עָב בְּצֶל חֶרֶב תַּכְנוּעַ זָרִים שִׁאוֹן בְּצִיּוֹן כְּחֶרֶב 5
of a cloud in the shadow [As] heat You will reduce of aliens the noise in a dry place As heat
[H5645](#) [H6738](#) [H3665](#) [H7588](#) [H6724](#)
פ יִעָנֶה עָרִיצִים זִמִּיר
- will be diminished of the terrible ones the song
[H6184](#) [H2158](#)

As the heat in a dry place wilt thou bring down the noise of strangers; as the heat by the shade of a cloud, the song of the terrible ones shall be brought low.

6
שְׁמָנִים of choice pieces H8081
מִשְׁתָּהּ a feast H4960
זֶה this H2088
בְּהַר in mountain H2022
הָעַמִּים people H3605
לְכָל- for all H3605
צְבָאוֹת of hosts H3068
יְהוָה Yahweh H3068
וַעֲשֶׂה And will make H3068
מִשְׁתָּהּ a feast H4960
שְׁמָרִים of wines on the lees H8105
שְׁמָנִים of fat things H8081
מִמְחֵים full of marrow H8105
שְׁמָרִים of wines on the lees H8105
מִזְקָקִים well-refined H2212

And in this mountain will Jehovah of hosts make unto all peoples a feast of fat things, a feast of wines on the lees, of fat things full of marrow, of wines on the lees well refined.

7
וּבִלְעַ And He will destroy H1104
בְּהַר on mountain H2022
זֶה this H2088
פָּנֶי- the surface H6440
וְהַלּוֹט of the covering H3875
הַקּוֹט cast H3874
עַל- over H3605
כָּל- all H3605
הָעַמִּים people H3605
וְהַמִּסְכָּה and the veil H5259
הַנְּסוּכָה that is spread H5259
עַל- over H3605
כָּל- all H3605
הַגּוֹיִם nations H3605

And he will destroy in this mountain the face of the covering that covereth all peoples, and the veil that is spread over all nations.

8
בָּלַע He will swallow up H1104
הַמָּוֶת death H4194
לְנֶצֶחַ forever H5331
וּמָחָה and will wipe away H5331
אֲדֹנִי the Lord H0136
יְהוָה GOD H3069
דְּמָעָה tears H1832
מֵעַל from H3605
כָּל- all H3605
פָּנִים faces H6440
וְהִרְפָּת and the rebuke H2781
עַמּוֹ of His people H3605
יִסֹּר He will take away H5493
מֵעַל from H3605
כָּל- all H3605
הָאָרֶץ the earth H0776
כִּי for H3605
יְהוָה Yahweh H3068

יְדָבָר: has spoken H1696
פ -

He hath swallowed up death for ever; and the Lord Jehovah will wipe away tears from off all faces; and the reproach of his people will he take away from off all the earth: for Jehovah hath spoken it.

9
וְאָמַר And it will be said H0559
בַּיּוֹם in day H3117
הַהוּא that H1931
הִנֵּה behold H2009
אֱלֹהֵינוּ our God H0430
זֶה this [is] H2088
קִיִּינוּ we have waited H2088
לּוֹ for Him H2088
וְיִוָּשִׁיעֵנוּ and He will save us H3467
זֶה this [is] H2088
יְהוָה Yahweh H3068
קִיִּינוּ we have waited H2088
לּוֹ for Him H2088
נִגִּילָה we will be glad H1523
וְנִשְׂמָחָה and rejoice H8055

בִּישׁוּעָתוֹ: in His salvation H3444

And it shall be said in that day, Lo, this is our God; we have waited for him, and he will save us: this is Jehovah; we have waited for him, we will be glad and rejoice in his salvation.

10
כִּי- For H3605
תָּנוּחַ will rest H5117
יָד- the hand H3027
יְהוָה of Yahweh H3068
בְּהַר on mountain H2022
הַזֶּה this H2088
וְנִדְּוָשׁ and shall be trampled down H1758
מוֹאָב Moab H4124
תַּחְתָּיו under Him H8478
כַּהֲדוּשׁ as is trampled down H1758
מִתְבֵּן straw H4963
בַּמַּיִם in the water H4325
(בְּמֹו) in H1119
מִדְּמָנָה: for the refuse heap H4087

For in this mountain will the hand of Jehovah rest; and Moab shall be trodden down in his place, even as straw is trodden down in the water of the dunghill.

לִשְׁחוֹת	הַשָּׂחָה	יִפְרֹשׁ	כַּאֲשֶׁר	בְּקִרְבּוֹ	יָדָיו	וַיִּפְרֹשׁ	11
to swim	a swimmer	reaches out	as	in their midst	His hands	And He will spread out	
H7811	H7811	H6566		H7130	H3027	H6566	
	יָדָיו:	אֲרָבוֹת	עִם	וְאֹתוֹ	וְהִשְׁפִּיל׃		
	of their hands	the trickery	Together with	their pride	and He will bring down		
	H3027	H0698		H1346	H8213		

And he shall spread forth his hands in the midst thereof, as he that swimmeth spreadeth forth his hands to swim; but Jehovah will lay low his pride together with the craft of his hands.

הִגִּיעַ	הִשְׁפִּיל	הֵשֵׁחַ	חוֹמוֹתֶיךָ	מִשְׁנֵב	וּמִבְצָר	12
[And] bring	lay low	He will bring down	of your walls	of the high fort	And the fortress	
H5060	H8213	H7817	H2346		H4013	
			ס	עָפָר:	עַד-	לָאָרֶץ
			-	the dust	down to	to the ground
				H6083	H5704	H0776

And the high fortress of thy walls hath he brought down, laid low, and brought to the ground, even to the dust.